

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.  
Comunicados en id. á 25 céntos.  
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.  
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.  
Id. atrasado 15 id.

# El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plazadel Castillo, 25, planta baja.  
Fuera de Pamplona por corresponsales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en honor deSardá y Salvany.

	Reales. Cts.
Suma anterior.	3814 "
Luis Lizarrondo, 3.—Pablo Plaza, 8.—Pablo Plaza, por encargo, 16.	
TOTAL.	3841 "

Oficialmente se nos comunica lo que sigue:

Candidatura para concejales propuesta por los electores tradicionalistas de Pamplona á esta Subdelegacion y aprobada por la misma.

Colegio del Instituto.

- Sres. D. Victor Sainz de Robles.
- " D. Pedro José Arraiza.
- " D. Juan Elio.

Colegio de Calderería.

- " D. Serafin Mata y Oneca.
- " D. Julian Hernandez.

Colegio Consistorial.

- " D. Luis Camilo Hundain.
- " D. Regino Bescansa.

Colegio de San Francisco.

- " D. Fausto Elio, Marqués de Vessolla.
- " D. Pedro Arrieta.

Colegio de la Música.

- " D. José Lecea.
- " D. Doroteo Etulain.

Sin embargo de haberse ordenado por el Excmo. Sr. Delegado de esta region que los tradicionalistas se abstuvieran de votar en el Colegio de la Música, accediendo á la insistente peticion en contrario de los electores de ese Colegio electoral ha sido tambien incluido entre los de la candidatura con aprobacion de dicho Sr. Delegado.

Los electores deberán tener presente y cumplir lo que en materia electoral se ordenó por el Sr. Delegado y se publicó en EL TRADICIONALISTA del dia 10 del corriente, confiando esta Subdelegacion que ni uno solo de los electores tradicionalistas dejará de responder á este llamamiento,

Pamplona 23 de Abril de 1887.  
Salvador Elio.

Estimamos oportuno reproducir la siguiente orden del Excmo. Sr. Marqués de Valde-Espina:

"Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Cumpliendo con las órdenes de Nuestro Augusto Jefe, todos los tradicionalistas navarros deberán acudir á las urnas para las elecciones municipales que tendrán lugar en el mes de Mayo próximo, formando con anticipacion candidaturas de personas que, perteneciendo á nuestra comunión, reunan

las circunstancias de aptitud y moralidad que son indispensables para la buena gestion municipal, á la que todos debemos contribuir.

Á este efecto se formará una junta en cada distrito municipal elegida por los respectivos electores, compuesta de tres individuos que, por su influencia, arraigo, honradez y sanos principios, sean garantía de imparcialidad y acierto.

Estas juntas formarán las candidaturas de sus respectivos distritos, y en favor de estas candidaturas votarán todos los tradicionalistas.

En cuanto á la capital de Navarra, los tradicionalistas deberán votar las candidaturas que con anuencia y aprobacion del Subdelegado de ese antiguo Reino se señalen para los colegios del Instituto, Calderería, Ayuntamiento y San Francisco, absteniéndose de votar en los colegios de la Música y del Teatro.

Si en la capital, ó fuera de ella se ofreciese alguna duda acerca de la inteligencia de esta orden, se acudirá para aclararla al Subdelegado provincial.

Inútil creo recomendar que en todos los actos de elecciones reine el mayor orden, y que en ellas el único móvil sea el bienestar moral y material de los pueblos.

Suyo affmo.

El marqués de VALDE-ESPINA.  
Astigarraga 5 de Abril de 1887..

Á NUESTROS AMIGOS.

Todavía no habrán olvidado nuestros amigos estas palabras de *El Liberal Navarro*:

"¿Cómo habian de contestar los íntegros á los cargos que se les han hecho cuando precisamente su jefe en Navarra y el marqués de Valde-Espina han dejado vacantes y sin presentar candidatura los colegios del Teatro y de la Música, para que triunfe la candidatura mestiza en la que figura segun se dice un título navarro que milita al parecer en el partido conservador?"

Claramente probado resulta que á despecho de los íntegros no se hace por su jefe otra cosa que atender á esos intereses, y pactar tratos con aquellos que sin empacho son apellidados con durisimos y terribles calificativos.

Íntegros y mestizos, haciéndose cruel guerra y apareciendo unidos ó coaligados en los comicios para salir triunfantes!

Lucido y autorizado papel el del órgano carlista sufriendo tan terribles lecciones de su jefe y teniendo que aguantar de otro lado que *El Eco de Navarra* le enseñe á cumplir los deberes que tiene para con su partido un periódico político.

Y luego mucha arrogancia y mucha fantaronería, para que resulte efectivamente, que queriendo representar mucho, ni siquiera sabe lo que ordenan sus jefes, ni los pactos que se fraguan, y á los que se someterá; como podremos convencernos muy pronto, con la cabecita baja y ademan contrito.

Pues ya lo sabe *El Liberal Navarro* y lo saben todos. ¿Qué se habian imaginado? ¿Pensarían, por ventura, que la comunión monárquico religiosa iba á pactar con el enemigo, y con el enemigo peor? Eso nunca. Al contrario, se combatiría á cualquiera candidatura mestiza que se presente, sea la que fuere.

Ya lo sabe el enemigo. La política es la misma, absolutamente la misma, política de noble y digna intransigencia, política enteramente cristiana y verdaderamente tradicionalista. No ha sobrevenido cambio alguno ni le puede haber ni le habrá jamás para nosotros. Inflexibles é inexorables en todo aquello que toca á la vida de los principios, no transigiremos en nada ni por nadie, antes bien perseve-

raremos, con la ayuda de Dios, asidos siempre á nuestra inmortal bandera. Y esta intransigencia legitima, requerida por nuestros principios y atestiguada por nuestra historia, vive, no tan sólo en la esfera ideal y abstracta, léjos de las realidades de nuestro tiempo y de los hombres y cosas de España, sino además, y principal y señaladamente, en esta region concreta de los partidos españoles y de los relaciones que con ellos debemos mantener, relaciones de oposicion radical, de guerra perpétua y de enemistad profundísima. Con ninguno de los partidos liberales queremos paz; con todos ellos la guerra, y singularmente con aquel que, disfrazado de católico y devoto, ha intentado perdernos.

Ya lo saben los liberales.

Por lo que atañe al deber de nuestros amigos, *El Intransigente* lo dice todo y á maravilla de esta manera:

"A luchar, pues, libres de toda otra obligacion que la que imponen la lealtad más acendrada y la conveniencia más inalterable á nuestros principios salvadores.

No creemos que exista un solo carlista que trate de excusarse aduciendo en defensa de su actitud la obligacion que tenga de cumplir compromisos creados por la costumbre, porque si por virtud de aquellos ha prestado su apoyo hasta hoy á candidatos que no han figurado ni figuran como afiliados á nuestra comunión política, la lealtad obliga en adelante á prescindir de aquellos compromisos; y toda vez que de elegir ayuntamientos se trata, en uno y otro caso, la prevision y la prudencia nos aconsejan demos nuestros votos en favor de los amigos y nunca en el de los adversarios de nuestras ideas."

Leemos en nuestro querido compañero *El Vasco*:

El Excmo. Sr. Marqués de Valde-Espina, Jefe regional del Norte y Castilla la Vieja, nos remite la siguiente comunicacion:

DELEGACION DEL NORTE Y CASTILLA LA VIEJA.

Con esta fecha cesa en sus funciones el actual Subdelegado de Vizcaya. Mientras no se nombre otra persona que le suceda en el desempeño de este cargo, los Subdelegados de distrito acudirán directamente á mi autoridad en sus consultas ó dudas que ocurran, y directamente recibirán tambien mis instrucciones.

Ermua 21 de Abril de 1887.

EL MARQUÉS DE VALDE-ESPINA.

Sr. Director de *El Vasco*.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Pregunta *El Imparcial*:

"¿Es posible que en la oposicion se diga al comercio, á la industria, á la propiedad, ayudadme, y luego desde el Gobierno se les postergue y olvide, que antes de oír sus moderadas pretensiones hay que satisfacer la insaciable concupiscencia de mando de los que llevan 10 ó 20 años de concejo, y sin más mérito que haber contribuido á una gestion desdichada y ruinosa quieran seguir prestando su fatal sombra á los municipios del porvenir, por la razon única de ser amigos del actual alcalde? Más aun: ¿cabe qué despues de una oferta formal como la que se hizo no há muchos dias á los representantes de esas clases que quieren participacion en el municipio, se las abandone y desahucie ahora con una negativa mortificante, sino ofensiva?"

¿Es decoroso que se haga esto?"

Vamos por partes.

La posibilidad de todo eso es evidente. Puesto que todo eso ocurre en estos dias.

Si es ó no decoroso, tal vez lo sabrá *El Imparcial*.

Lo que nosotros sabemos es que eso sucede.

Segun el propio *Imparcial* nos dice.

Háblase de sesiones dobles en el Congreso.

Y dice un periódico:

"De modo que los presupuestos van á doblar las sesiones.

¡Si se contentan con ellas!

Pero es fácil que doblen tambien al país."

No somos nosotros de esta opinion:

El país está ya todo lo doblado que puede estar.

Como que le tienen los liberales en un puño.

Lo que son los partidos liberales. Nos lo dice un periódico de la familia.

"Los partidos políticos, por regla general, son una minoría escasa del país."

Sin embargo, esos partidos son los dueños del país.

Y eso que tales partidos proclaman la ley de la mayoría.

Misterios y prodigios del sistema.

Miscelánea de *El Imparcial*:

"Fragmento de un juicio oral celebrado ayer: *El presidente*.—¿Cómo cogió V. la capa?"

*Procesado*.—Estaba algo ebrio, y entré en casa de mis tíos, y cogí la capa. No estaban entonces ellos. Despues la llevé á empeñar. La mitad del dinero me lo gasté, y la otra mitad lo perdí jugando."

*El Presidente*.—¿Jugando? Pues ¿á qué partido pertenece V.?"

Esta última pregunta no la hizo el presidente, pero habría estado muy en su punto, desde el momento en que para jugar en Madrid hay que aparecer afiliado á algún partido político."

¿Si, eh?"

Se dice que todos los dias se aprende algo.

Sabíamos de antiguo que los liberales son partidarios de la ley del embudo.

Pero ignorábamos que ciertas leyes no rigen para ellos.

Dice *El Liberal*:

"En la vida normal política el país es un cero á la izquierda."

Por eso, sin duda, prescinden de él los liberales.

Y no cuentan con él para nada.

Ni para nada se acuerdan de él.

Pero no faltará quien ponga ese cero á la derecha.

Y entonces verán los liberales los millones que suman.

Tantos, por lo menos, como los que ellos han derrochado.

DESPACHOS POSTALES.

Cádiz 22.

Hoy á las diez de la mañana ha llegado á la Habana procedente de Puerto Rico, el vapor correo *Ciudad de Cádiz*. Sin novedad á bordo.

París 22.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,3/4. Despues 64,62—64,43—64,37—64,25—64,12.

Londres 22.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64,43.

París 22.

La mayor parte de los periódicos de París de hoy manifiestan que se abstienen de comentar el grave suceso ocurrido en la frontera franco-Alemana hasta que se reciban nuevos informes oficiales.

La mavor parte de los diarios, á pesar de que todas las apariencias hacen suponer lo contrario, se resisten á creer que el Comisario de policia frances fué víctima de una celada por parte de los agentes Alemanes.

Si no hay por parte de estos una mala inteligencia ó un exceso de celo, el hecho seria de una gravedad extraordinaria.

Se esperan pues con viva impaciencia aclaraciones de Alemania.

A juzgar por algunas indicaciones de los periódicos germanicos de la Lorena, el comisario francés es acusado de haber tenido participacion en los trabajos de la Liga de los patriotas, cargo de todo punto infundado segun la version francesa.

Viena 22.

Segun noticias de San Petersburgo la cuestion de los limites ruso-afghanos está llamada á crear nuevas dificultades entre los gobiernos de Rusia é Inglaterra.

Tanto el primero como el segundo estan firmemente resueltos á no ceder en sus anteriores pretensiones sobre la rectificacion de dichos limites.

La prensa moscovita continua revelando mar-